



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

La Universidad Católica de Loja

ÁREA SOCIO HUMANÍSTICA

TITULO DE MAGÍSTER EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

**La construcción de personajes en las novelas *Bienvenido,*
Plumas de María Fernanda Heredia y *Margarita Peripecias* de
Mónica Varea**

TRABAJO DE TITULACION.

Autora: Torres Wilches Wandermitta del Cisne, Dra.

Directora: Heredia Rodas, Cecilia Lucrecia, Magister

CENTRO UNIVERSITARIO AZOGUES

2015



Esta versión digital, ha sido acreditada bajo la licencia Creative Commons 4.0, CC BY-NY-SA: Reconocimiento-No comercial-Compartir igual; la cual permite copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, mientras se reconozca la autoría original, no se utilice con fines comerciales y se permiten obras derivadas, siempre que mantenga la misma licencia al ser divulgada. <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>

2015

APROBACIÓN DE LA DIRECTORA DEL TRABAJO DE TITULACION

Magister

Cecilia Lucrecia Heredia Rodas.

DOCENTE DE LA TITULACIÓN

De mi consideración:

El presente trabajo de fin de titulación, denominado: "La construcción de personajes en las novelas Bienvenido, Plumas de María Fernanda Heredia y Margarita Peripecias de Mónica Varea", realizado por Torres Wilches Wandermita del Cisne, ha sido orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Cuenca, julio 2015.

f).....

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo, Torres Wilches Wandermite del Cisne, declaro ser autora del presente trabajo de fin de titulación: “La construcción de personajes en las novelas *Bienvenido, Plumas* de María Fernanda Heredia y *Margarita Peripecias* de Mónica Varea”, de la Titulación de la Maestría en Literatura Infantil y Juvenil, siendo la magister Cecilia Lucrecia Heredia Rodas directora del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales. Además, certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado que se realicen a través, o con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad”.

f).....

Torres Wilches Wandermite del Cisne

CI. 0101137404

DEDICATORIA

A Dios que me anima a emprender nuevas metas;

A Nelson, mi ángel que me acompaña siempre;

A mis pequeños/as por su amor infinito

A mis hijos como motivación.

AGRADECIMIENTO

“Cuando bebas agua, recuerda la fuente.” P. Chino

Quiero agradecerte a ti Dios por bendecirme todos los días.

A la UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA por la oportunidad de tener un grado académico de posgrado.

A mi directora de tesis, magister Cecilia Heredia por su esfuerzo y dedicación, quien con sus conocimientos y su experiencia logró motivarme para alcanzar mi objetivo con éxito.

A todos los maestros que estos dos años han conseguido mi especialización académica y continuar en actividades investigadoras.

INDICE

CARATULA	i
APROBACIÓN DE LA DIRECTORA DEL TRABAJO DE FIN DE MAESTRÍA	ii
DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS	iii
DEDICATORIA	iv
AGRADECIMIENTO	v
INDICE	vi
RESUMEN	1
ABSTRACT	2
INTRODUCCIÓN	3
CAPÍTULO I	5
Sustento teórico y metodológico sobre el trabajo investigativo	5
1. Enfoque de análisis sociológico	6
1.1 instrumental de análisis: narratología	7
1.1.1. Elementos textuales: el personaje	7
1.1.2. Construcción del personaje	9
1.1.2.1. La construcción del personaje desde la realidad del autor	10
El interés, lectura, observación y creatividad del escritor.....	11
1.1.2.2. La construcción del personaje y su realidad.	12
1.1.2.2.1. Tareas del personaje en la narración: Acción, función, narración, enunciación, personajeidad	12
1.1.2.3. La creación literaria del escritor al lector	14
1.1.2.3.1. La novela en manos del lector	14
1.2. Paralelismo	15
1.2.1. Paralelismo en su estructura	15

1.2.2. Paralelismo en sus técnicas narrativas	15
1.2.3. Paralelismo en la descripción de personajes y ambientes	16
1.3. La obra literaria de las autoras	18
1.3.1. La obra, ilustrada de poemas y novelas infantiles de María Fernanda Heredia	18
1.3.2. La obra de la librería con estilo cálido, Mónica Varea.....	20
CAPITULO II.....	21
La construcción de los personajes en las novelas Bienvenido, Plumas y Margarita peripecias	
2. Estudio comparativo de los personajes en las obras Bienvenido, Plumas y Margarita peripecias	22
2.1. Análisis comparativo de los personajes según su protagonismo	24
2.2. Aspectos narratológicos presentes en la construcción de los personajes de las obras: Bienvenido Plumas y Margarita peripecias	25
2.2.1. Relaciones con la teoría literaria	25
2.2.1.1. Interés del autor por la creación literaria	25
2.2.1.2. La lectura y la creación de las obras	27
2.2.1.3. La observación en el autor	29
2.2.1.4. La creatividad en las obras Bienvenido, Plumas y Margarita Peripecias.....	30
2.3. Análisis de elementos presentes en la creación de personajes en las novelas Bienvenido, Plumas y Margarita Peripecias	32
2.3.1. La búsqueda de personajes	33
2.3.2. La función del personaje	36
2.3.3. Los personajes y narradores en las obras	38
2.3.3.1. La voz: tono, volumen y expresividad	38
2.3.3.2. La mirada del narrador, Focalización	40
2.3.4. La enunciación o exposición del discurso	41
2.3.5. La personajidad, esencia del autor en el personaje.....	44

2.4. La construcción del personaje camino al lector.....	46
2.4.1. Deslindarse de la ceración	46
2.4.2. El lector y el apoderamiento de la obra	47
CAPITULO III	48
Paralelismo en las obras Bienvenido, Plumas y Margarita Peripecias	
3. Análisis de los aspectos en los que se da el paralelismo	49
3.1. Breves comparaciones.....	49
3.2. Paralelismo en su estructura	52
3.2.1. Tipo de Novela	52
3.3. Paralelismo en sus técnicas narrativas.....	54
3.3.1. El tiempo narrativo.....	54
3.3.2. Retrospección o Analepsias.....	54
3.3.3. Collage.....	55
3.3.4. Neologismo.....	55
3.3.5. Flash back.....	56
3.3.6. Hipérbole.....	56
3.3.7. Tipo de lenguaje	57
3.4. Descripción de personajes y ambientes	59
3.4.1. Descripción del personaje.....	59
3.4.2. Descripción del ambiente	60
Conclusión y recomendaciones.....	62
Bibliografía.....	65-67

RESUMEN

El tema del presente trabajo de titulación, enfoca “La construcción de personajes en las novelas *Bienvenido*, *Plumas* y *Margarita Peripecias*” y las diferentes consideraciones que asumen las autoras María Fernanda Heredia y Mónica Varea respectivamente, para construir los personajes de sus novelas. Se considera aspectos como: La construcción del personaje desde la realidad del autor, la construcción del personaje desde el mismo personaje y la construcción del personaje camino al lector, su análisis permitirá mostrar los recursos empleados por las autoras y las acciones y actitudes de los personajes.

Posteriormente se realiza un estudio comparativo de las obras *Bienvenido*, *Plumas* y *Margarita peripecias* mediante el paralelismo en estructura, técnicas narrativas y descripción de personajes y ambientes y afirmar que los personajes de las dos obras son construidos desde el profundo interés de las autoras, en dar a conocer lo que han vivido y observado, su amor a la lectura y la creatividad para manejar el lenguaje y darle humor para que las obras lleguen a los lectores y les cautiven por su sencillez y humanidad.

PALABRAS CLAVE: Construcción, personajes, autor, lector, paralelismo.

ABSTRACT

The theme of this work degree, focuses "The construction of characters in novels Welcome Plumas Peripicias feathers and Margarita" and the different considerations which assume the authors Maria Fernanda Heredia and Monica Varéa respectively, to build the characters of his novels. aspects are considered: The construction of the character from the author's reality, building the character from the same character and the construction of the character path the reader, your analysis will show the resources used by the authors and the actions and attitudes of the characters .

Subsequently a comparative study of the works Welcome, feathers and Margarita incidents is done by parallelism in structure, narrative techniques and description of characters and environments and to affirm that the characters in the two works are constructed from the deep interest of the authors, in giving to know what they experienced and observed, his love of reading and creativity to handle the language and mood to give the works reach readers and captivate them by its simplicity and humanity.

KEYWORDS: Construction, characters, author, reader, parallelism.

INTRODUCCION

El presente trabajo de fin de titulación aborda el tema, *La construcción de personajes en las novelas Bienvenido, Plumas y Margarita Peripecias* con el propósito de analizar cómo los construyen las autoras María Fernanda Heredia y Mónica Varea. Esta investigación se fundamenta básicamente en los siguientes estudios: La construcción del personaje literario (Un camino de ida y vuelta) de Isabel Cañales, la Teoría del personaje de Carlos Castilla del Pino y los libros de Análisis literario estudiados dentro del posgrado.

Se inicia el trabajo con el sustento teórico y metodológico del Capítulo I que respalda el análisis de las dos obras, desde un enfoque sociológico, narratológico y un marco teórico que ampara las ideas estéticas, el argumento y el pensamiento literario predominante, para llegar de manera específica a la construcción de los personajes. Todo esto a la luz de los grandes autores como Bal, Barthes, Cañelles, Corrales, Castilla del Pino, Garrido, Hamán, Guerrero, Rodríguez, Bravo, Santos,...

En el Capítulo II se analiza la construcción de los personajes en las novelas *Bienvenido, Plumas y Margarita peripecias*, en tres aspectos: La construcción del personaje desde la realidad del autor, la construcción del personaje desde la realidad del mismo personaje y la construcción del personaje camino al lector; cada una de ellas con contenidos que permiten profundizar la exposición. Se considera esta secuencia porque el personaje nace en el autor se recrea en él mismo creando la historia, y se completa y perenniza en el lector. El estudio se realiza a la par en las novelas seleccionadas, completando con criterios que emiten las dos autoras en las entrevistas realizadas por diferentes medios, Juana Neira (radio), Rosalía Arteaga (TV), periódicos (Diario el Universo) y Facebook...

Dentro del Capítulo III se presta atención al posible paralelismo en las dos novelas en base a cuatro temas con el objeto de reconocer su paralelismo considerando en las obras: la estructura, las técnicas narrativas y, la descripción de personajes y ambientes. Cada una de ellas tiene subtemas que explicitan lo tratado.

Se concluye con una mirada que ha transitado con el personaje literario a través del método cualitativo, el cual permitió retroceder, cambiar, suprimir, rectificar, aportar y descubrir cómo se construyeron los personajes: Miguel, Oscar, Plumas... (Bienvenido, Plumas) y Margarita María Bernal Piñeiro (Margarita peripecias) así como mirarles desde un ángulo muy diferente al de otras investigaciones, e integrar este trabajo a los ya realizados como: Análisis narratológico de los personajes de la obra de Juana Neira "Mi amiga secreta desde las dimensiones funcionales y caracteriológicas, Estudio de los personajes en la novela El fantasma de las gafas verdes de Hernán Rodríguez Castelo, Construcción de los personajes de la novela "El sueño y la lluvia" de Jorge Dávila Vázquez entre otros. Se abre así un amplio camino a ser investigado para descubrir cómo se construyen los cientos de personajes que posee la literatura infantil y juvenil que ameritan ser analizados con el afán de fomentar la creación literaria guiados por catedráticos, tutoras y creadores literarios que propagan el trabajo investigativo UTPLino.

CAPÍTULO I

SUSTENTO TEÓRICO Y METODOLÓGICO SOBRE EL TRABAJO INVESTIGATIVO

Al realizar un análisis de obras literarias dirigida a los niños y jóvenes es imprescindible, como dice Díaz, (2014), llegar a establecer esa conexión afectiva con las obras que se lee y emprender, con respeto y afecto su estudio; y en este caso poner a la luz la manera como las escritoras construyeron los personajes de sus novelas. Se parte de un enfoque de carácter sociológico, luego se da a conocer el instrumental de análisis que va a permitir acceder a los elementos narratológicos a investigar cómo son contruidos los personajes literarios.

1. ENFOQUE DE ANÁLISIS SOCIOLÓGICO

La literatura aborda de manera implícita y explícita temas de carácter social, por esa convivencia que el escritor tiene como un ser eminentemente social.

El enfoque sociológico considerado para este trabajo está más interesado en los individuos y su relación con la sociedad. Guyau, (1920) manifiesta: "...si el pensamiento poético fuera una simple utopía ajena completamente a la realidad, nada nos interesaría". (p.167). Dilthey (1945) consagra la relación obra-mundo en el mismo sentido y expresa: "la técnica del poeta es sólo la expresión de una época siempre circunscrita" (p. 291).

Entonces el enfoque sociológico permite determinar las posibilidades que tiene la literatura como una disciplina de integración humana; la única que puede dejar un testimonio del autor con sus vivencias y un mundo externo con situaciones sociales o fenómenos sociológicos que deben ser afrontados por los personajes de su creación en la narración.

1.1 Instrumental de análisis: Narratología

La narratología es el instrumento de análisis de las novelas Bienvenido, Plumas de María Fernanda Heredia y Margarita Peripecias de Mónica Varea para acceder a los elementos textuales personaje y narrador.

El componente narrativo objeto de estudio dentro de este trabajo de fin de carrera es el personaje literario y es el que dinamiza y permite la existencia de la narración.

1.1.1. Elementos textuales: El personaje

Sin considerar la variedad de nominaciones que han dado los autores al personaje a lo largo de la historia literaria, el personaje se constituye como uno de los componentes básicos dentro del texto narrativo, es el motor de la acción, llega a prevalecer sobre los demás elementos narrativos porque desarrolla la historia a través de una estructura organizada de acontecimientos o trama y mantiene la relación o coherencia entre los distintos elementos del texto de principio a fin. Entonces, sin personajes no hay narración, no hay novela, no hay historia que contar.

En el prólogo de La construcción del personaje literario. Un camino de ida y vuelta de Isabel Cañelles, Eloy Tizón expresa:

“...resulta poco menos que obligatorio referirse a la abrumadora autoridad del personaje en detrimento de su autor. Don Quijote está más vivo que Cervantes, Hamlet, en su castillo de naipes, nos atormenta mejor que ese hipotético Shakespeare, hijo del sombrerero de Stratford. Flaubert murió, mientras que su

creación aún corretea a su antojo por las calles solitarias de una ciudad de provincias". (p. 4).

En verdad cuantos conocemos el nombre de personajes clásicos pero el de sus autores tenemos que investigarlos, entonces el personaje es el que permite trascender al autor a través de las acciones que realiza dentro de la narración.

En "Un análisis del protagonista-narrador en La sombra del viento" realizado por Charlotta Mellgren maestra en Göteborgs Universitet (Publicado el 2010-10-29) dice:

"El personaje literario, denominado por Forster como Homo fictos, es una creación del escritor que puede tener varias funciones y características dentro de la novela. La diferencia entre el personaje ficticio y un personaje real, es que del primero sólo podemos saber lo que el escritor nos cuenta, el resto del Homo fictos será siempre una incógnita llena de huecos que el lector mismo tiene que rellenar. Según Bobes Naves (1998: 146) y Garrido Domínguez (1996: 103), es una ilusión intentar identificar los personajes literarios con seres vivos. Los personajes ficticios sólo contienen referencias al mundo real, el resto de su personalidad y sus hechos han sido creados para encajar en la historia.". (<https://gupea.ub.gu.se>).

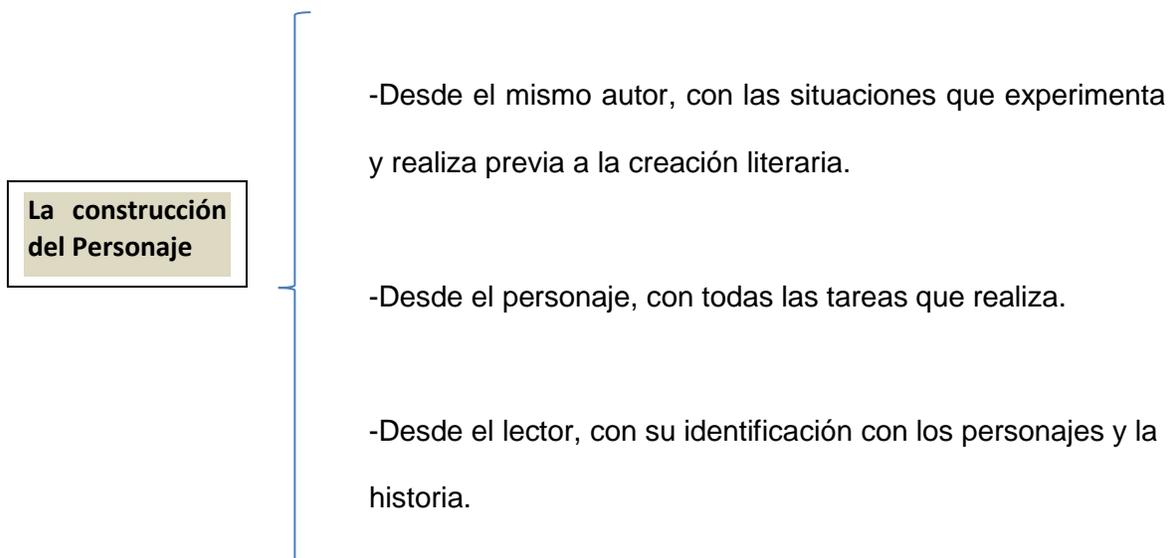
Reflexionando esta cita tenemos que el personaje cumple con unas funciones, tiene características especiales en relación a lo que el escritor nos cuenta y en relación a su independencia después de haber sido creado sobre todo cuando esta frente a un lector y su propia apreciación y aunque la polémica entre autores siga sobre lo que es un personaje, éste nos sigue presentando maravillosamente e inmortalizando obras.

Los personajes son: **protagonista** cuando la carga emocional es más intensa y la trama de cierta manera tiene una motivación personal; lo que no sucede con el **secundario** que goza de frecuentes apariciones importantes en varios episodios que tienen que ver con el sentido y la trama; existe también el **antagonista**, que presenta oposición al protagonista, y el **testigo** o informante que narra la acción del protagonista.

Todos ellos como dice Guerrero Jiménez en la “Guía didáctica de Teoría de la lectura”: “Son criaturas de papel que sirven como vínculo de identificación para el autor y los lectores... (p. 161)

1.1.2. CONSTRUCCIÓN DEL PERSONAJE

Adaptando la propuesta de Cañelles se tiene que la construcción del personaje se considera desde tres puntos de vista:



1.1.2.1. La construcción del personaje desde la realidad del autor

La obra literaria nace gracias al profundo interés que tiene el escritor, su talento, la técnica adquirida y la experiencia de vida. El máximo interés del escritor al crear una obra literaria es que alguien lea lo escrito, poder comunicar, lograr llegar a que el lector goce de su estética, reflexione, entienda, se emocione y a lo mejor le permita actuar. El interés que tiene le hace frecuentar librerías, bibliotecas, conocer autores; conversar sobre obras, hacer una crítica buscando lo valioso de cada libro, a releer, a investigar frecuentemente.

La lectura es otro de los aspectos básicos que los escritores de oficio realizan como una actividad de toda la vida; se nutren y procuran trascender los límites de lo personal y singular a través de la escritura y llegar a los demás con todo el material que tienen en mente. El que lee descubre mundos extraordinarios, con secretos y motivaciones para crear. En definitiva la lectura es el camino a la creación.

La observación le sirve al escritor para buscar la materia prima de donde saldrán los personajes. La observación externa le permite tomar todo cuanto acontece a su alrededor tratando de descubrir sus secretos y la observación interna le permite volver los ojos hacia su interior, a todo lo que vivió, amó, añoró; recuerdos agradables o no, pero que le permitirá crear nuevos mundos.

La creatividad es la actitud con carácter sociotransformadora y única. Es la capacidad de hacer fluir su imaginación acomodando, ideando, desechando, agregando lo que el interés, la lectura y la observación le permitió tener en mente y le facilita traducirla en una historia escrita. Ese material está conformado con retazos de las lecturas, pedazos de historias narradas por los abuelos y padres, fragmentos de la vida, conversaciones de

la convivencia social, sus recuerdos; todas esas cosas tan familiares y cotidianas que son transformadas artísticamente en historias escritas con estructura y diseño, con gramática, palabras claves, metáforas, comparaciones, dichos, anécdotas, humor, ocurrencias, dichos populares...

En resumen:

Aspectos básicos del autor para la creación de los personajes		
Aspecto	Características	Actividades
Interés	Realizan actividades como escribir, leer, asistir a bibliotecas, adquirir libros y leerlos.	Lee, conversa sobre libros, visita biblioteca, conversa sobre autores, analiza, hace críticas, resume obras, etc
Lectura	Es fomentada desde la infancia, y actividad diaria en el escritor.	Lee todo lo que le llama la atención, selecciona autores.
Observación	Capacidad para percibir con sus cinco sentidos todo lo que le rodea, acontece, y sienten los demás y sacar todo lo que tiene en sus recuerdos.	Ver, mirar, participar, integrarse, meditar, reflexionar, profundizar, sacar a flote
Creatividad	Utilización de material común y cotidiano dándole nuevas formas de expresión	Seleccionar, acoplar, transformar, añadir, idear

Elaborado por: Wanderma Torres

1.1.2.2. La construcción del personaje y su realidad

El escritor realiza la búsqueda de los personajes para su obra literaria, entre esa multitud de seres con los que convive, similares o diferentes a él y sus vivencias. Como dice Cañeles (1997) “Aprende a vestir el alma con mil trajes y los da forma literaria permitiéndoles salir de su mente de su alma para que cobren vida fuera”. (p. 10)

Analizando este pensamiento se puede decir que el escritor saca a la luz al personaje para que viva fuera de él, pero tiene que ser canalizado para que cumpla el objetivo. Vemos en algunas obras personajes con vicios y pasiones contrarios a lo que son sus autores en la vida real; entonces el personaje una vez creado tiene independencia. Todos los escritores toman los personajes del mundo exterior pero, la observación interna es la única que le permite al autor hallar la singular visión del mundo, ese mundo interior que le hace diferente del resto de escritores que observan lo mismo.

Con todo esto es imprescindible un discurso claro comprensible e integrador de todos los elementos para que el lector se implique en la historia. El fondo y la forma son una sociedad indisoluble y han de ser una misma cosa en manos del escritor.

1.1.2.2.1. Tareas del personaje		
Tareas	Características	Peculiaridades
Acción	Desarrollan una serie de hechos o acciones conformando el nivel textual , visual, concreto y la trama o nivel intelectual con la secuencia ordenada de hechos que perfilan la intriga dándole características narrativas o no que demanda abstracción de parte del lector.	Abordan temas existenciales: miedo, soledad, abandono, muerte, tristeza, aceptación, esperanza, alegría, abuso ... Utilizan en su escritura sustantivos concretos, verbos de movimiento y un narrador
Función	1. Incentivo para el escritor porque el personaje guía el desarrollo de la acción con su temperamento, para el lector	Desde su creación el personaje es independiente y echa a volar realizando

	<p>porque su aparición permite identificarse con él y cobrar vida y para la narración porque el personaje y su acción desarrolla la historia.</p> <p>2. Función según su clase (principal, secundaria y figurante) varía desde acciones protagónicas, trascendentales, desarrollar la trama o ayudar a cumplir metas, cumplir tareas específicas, llenan vacíos...</p>	<p>acciones que el autor no hace en la realidad e inclusive que jamás lo haría pero el temperamento del personaje le obliga a ese tipo de hechos.</p>
Narrador	<p>El autor emplea un discurso que se apoya en el diálogo y descripciones a través de un narrador, con sentido unitario, conectando las ideas para que el discurso narrativo sea claro y comprensible.</p>	<p>Un narrador que no es un personaje sino una voz con: tono, volumen y expresividad. Con mirada (Focalización: Narrador-protagonista, Narrador-testigo, Narrador-omnisciente).</p>
Enunciación	<p>El autor hace la enunciación, apoyado en la selección de elementos (palabras, expresiones, frases, acciones...) y la composición y es el personaje en el texto quien va conformando el hilo del discurso en forma fluida, y coherente y guiará al lector por dónde ir hasta el final.</p>	<p>La enunciación se hace a través de la composición de un discurso directo (diálogo) que permite la salida a escena de los personajes con sus propias palabras e indirecto mediante la narración (digresión, resumen, escena o elipsis) o la descripción meramente ornamental porque contribuye al avance de la composición narrativa.</p>
Personajeidad	<p>El personaje lleva la esencia de su creador. La obra surge de una parte del espíritu del autor que cobra autonomía en los personajes.</p> <p>Cañeles expresa: “El personaje es gracias a su esencia narrativa, el más coherente de los seres, el escritor comprende y abarca por completo al personaje y eso se refleja en el texto”. (p. 94).</p>	<p>Los personajes demuestran la esencia de su autor a través de la coherencia en actos y pensamientos, su humanidad (defectos, virtudes y características comunes como: tos, rencillas, llanto) y mortalidad como su creador y lector, aunque paradójicamente no mueran gracias a la memoria de los lectores y el tiempo pase por ellos sin hacer mella. El personaje en la narración tiene su fin.</p>

Elaborado por: Wanderma Torres

1.1.2.3. La creación literaria del escritor al lector

El autor culmina su obra y abandona al personaje, pero el final es un extremo, y un extremo es un inicio dice Cañeles y se vuelve al comienzo. El autor pasó acompañado con dicha, sufrimiento, alegrías y problemas que sus personajes vivieron por realidades o ficción y al terminar la obra siente nostalgia al estar frente a ella desvinculado.

Al estar frente a su obra como lector debe culminar su actividad dando la **última lectura y las últimas correcciones** y habrá cosas que le desagrade, no dejará de haber párrafos tachados al detectar errores. El chequeo de la obra debe abarcar todo lo que se consideró para la creación de los personajes en base a cuestionamientos. Cuántos escritores frente a su obra impresa lamentan mucho no haberse dado el tiempo de esa última lectura y corrección.

1.1.2.3.1. La novela en manos del lector

Cuando el autor concluye su obra, el lector es el que se apodera de ella y se introduce en ese mundo, la interpreta, descifra su contenido y la completa añadiendo su propia sensibilidad y sus conclusiones.

Parafraseando a Cañelles se puede decir que sólo a través de las interpretaciones de los lectores el autor podrá tener una visión distante de la obra, logrando volver así mismo mediante los demás y los personajes.

1.2. EL PARALELISMO

Es la relación de la narración de la obra con la vida del autor, y, entre las novelas, puede darse paralelismo en una infinidad de aspectos de la obra como: estructura, técnicas narrativas y descripción de personajes y ambientes.

1.2.1. Paralelismo en su estructura

La estructura de la novela consta de tres partes: **Presentación, desarrollo y conclusión**. La extensión de cada parte varía de acuerdo con el autor, en algunos casos es difícil identificar cada uno de estos fragmentos. Previo a establecer paralelismo entre obras es importante considerar ciertos aspectos de la novela como tipo de novela, estructura, edición.

1.2.2. Paralelismo en sus técnicas narrativas

Las técnicas narrativas o recursos narrativos, son modos ordenados que utiliza el escritor, para atraer al lector darle características propias a la obra que le van a permitir diferencias de otras obras del mismo género, son de las más variadas van desde las tradicionales hasta las que hoy en día existen basadas en la psicología del hombre. Mencionamos algunas que se relacionan con las obras en estudio:

Técnicas narrativas	
Técnica	Características
Monólogo interior	Expresión mental del pensamiento frente a una situación, o hecho que el personaje asume la responsabilidad de presentarlo

	conservando una organización sintáctica, y una secuencia lógica en las ideas.
Soliloquio	Monólogo interior, que plantea como un autoanálisis o confesión en voz alta del personaje, en relación con una realidad, utilizando una serie de argumentaciones.
Neologismo	Creación léxica particular, que sólo vive dentro de un corpus textual y que responde, básicamente, a las necesidades expresivas del autor, quien hace uso del valor designativo de las palabras, para recrear o justificar un ente, objeto, ser, lugar, situación o el mismo relato.
Collage	Es una técnica narrativa, que produce obras o novelas ilustradas está orientado hacia una construcción social particular de la representación de la realidad. Obiols. (2003) p. 14
Flash back	Es repentino y rápido. Es una vuelta rápida al pasado, en medio de una situación narrativa similar a la analepsis.
Dato escondido	Vargas Llosa considera que es silenciar temporal o definitivamente ciertos datos de la historia para dar más relieve o fuerza narrativa y son: Dato escondido elíptico con la omisión total de la historia y dato escondido en hipérbaton donde provisionalmente esta suprimido, pero luego es revelado y modifica retrospectivamente la historia.

Elaborado por: Wanderma Torres

1.2.3. Paralelismo en la descripción de personajes y ambientes

La novela consta de tres elementos fundamentales, estos son: la **acción** o hechos que suceden, caracteres o **personajes** que participan y el **ambiente** o escenario en donde se desarrollan las acciones, por lo tanto el paralelismo se puede dar en tres elementos narratológicos. Esquematizando tenemos.

Elementos fundamentales de las novelas	
Elemento	Características
Acción	Secuencia de sucesos que se desarrollan durante la narración hasta alcanzar su punto crítico y el desenlace, esta es continua con velocidad y armonía en los hechos así como la adecuación de los elementos de la acción evitando contradicciones en la trama. Hay tres clases de acciones:
	Intriga: Conjunto de acontecimientos que suceden, según el principio de causalidad o vuelta a un desenlace.
	Acción principal: Integra un conjunto de secuencias narrativas que tienen mayor relevancia.
	Acción secundaria: Relata acontecimientos de menor relevancia.
Los personajes	Son principales, secundarios y las características físicas y psicológicas se describen en la historia. Actúan en un ambiente y tiempo determinado por el autor. En la historia se narra el lugar y el tiempo en el que se desarrolla para que el lector se imagine dónde y cuándo suceden los acontecimientos.
El ambiente	Encierra una serie de elementos como:
	Escenario: Donde se dan los hechos, son varios.
	Epoca: Cuando suceden los hechos, ubicación en el tiempo
	Índole: Real o ficticia, rural o urbana, actual o del pasado
	Atmósfera: sensación que prevalece a lo largo de la obra. http://faculty-staff.ou.edu/L/A-Robert.R.Lauer-1/Novela.html

Elaborado por: Wanderma Torres

1.3. LA OBRA LITERARIA DE LAS AUTORAS



María Fernanda Heredia



Mónica Varea

Las obras *Bienvenido*, *Plumas* de María Fernanda Heredia y *Margarita Peripecias* de Mónica Varea son novelas para niños de 10 años que han sido seleccionadas porque han tenido preferencia desde que fueron publicadas demandando nuevas ediciones ante el requerimiento del público infantil y adulto. ¿Qué es lo que hace que una obra literaria tenga éxito? Es la pregunta que surge y su respuesta la podemos encontrar descubriendo como construyeron los personajes las escritoras. Se requiere partir de un conocimiento de la vida y sus pensamientos para involucrarnos en el análisis de sus obras.

1.3.1. La obra, ilustrada de poemas y novelas infantiles de María Fernanda Heredia

María Fernanda Heredia es una escritora, ensayista, ilustradora y diseñadora gráfica ecuatoriana. Nació en la ciudad de Quito el 1 de marzo del año 1970 y se especializa en cuentos y novelas dirigidas al público infantil y juvenil desde el año 1994. En la entrevista realizada por Imaginaria. 25/02/2013 expresa: "Quiero que los libros tengan un sentido más allá de la lectura, que puedan transformar a quien los lee."

El estilo literario: A Heredia le gusta escribir, para los niños de hoy los contemporáneos, diferentes a los de la generación de Perrault y Grimm, manteniendo la capacidad de soñar y de reír. En la sección titulada. La voz de los escritores de la obra Análisis de textos representativos de literatura infantil y juvenil del Ecuador, Heredia manifiesta:

“Me gusta escribir sobre la amistad y el amor. Me gustan los personajes anormales, imperfectos, que aciertan y también se equivocan. Me gusta hablar de la vida, de la familia, de la sociedad que nos rodea, de los absurdos y las irrealidades que nos hacen reír... y también llorar”. (pág. 140)

María Fernanda plasma en sus obras vivencias personales, construye sus personajes en todo momento, considera que es una tarea que puede tardar meses o años, pero su objetivo lo hace realidad con el propósito de llegar al infante, joven o adulto utilizando un lenguaje claro y sencillo para un fácil entendimiento en sus lectores. Su creatividad, sensibilidad y su humor, se manifiestan permitiendo llegar a los niños de todas las edades, incluyendo aquellos que no han dejado de serlo. Tiene más de 26 libros publicados con reconocimiento nacional e internacional.

Premios: Darío Guevara Mayorga, categorías mejor cuento infantil y de Viña del mar con el grupo néctar y mejor ilustración otorgado por el municipio de Quito en el año 1997 a la obra Cómo debo hacer para olvidarte. Norma-Fundalectura, categoría mejor cuento infantil para niños de 6 a 10 años. Otorgado por Editorial Norma y la fundación Fundalectura en el año 2003 a la obra Amigo se escribe con H. Premio Benny en honor a Benjamín Franklin categoría mejor ilustración de un libro infantil otorgado por la Printing Industries of America (PIA) Estados Unidos, en el año 2003 a la obra “Por si no te lo he

dicho” un reconocimiento mundial para las artes gráficas. La Secretaría de Educación Pública de México seleccionó su obra Por si no te lo he dicho como lectura obligada para sus bibliotecas de aula.

1.3.2. La obra de la librería con estilo cálido, Mónica Varea.

Mónica Varea Nació en Latacunga y vive en Quito desde los 8 años. Se graduó en la Universidad de abogada, pero ese trabajo no le gustó y se convirtió en librería. Ha hecho cursos en el exterior sobre marketing librero y gestión cultural. Escribe cuentos infantiles y artículos en periódicos y revistas. Tiene 6 obras publicadas

El estilo de su obra literaria: La experiencia de la autora en el campo de los libros ha sido un continuo convivir con ellos, como amiga, lectora, entusiasta librería, desembocó en el intenso deseo de escribir. Su estilo es simple de atractiva soltura, nada engolado, nada académico, y tan próximo y cálidamente cotidiano, que engancha al lector desde las primeras frases. Ella busca que su literatura, cargada de humor, divierta a los lectores, sobre todo a los jóvenes, de modo hábil, ágil y lleno de simpatía.

Premios: Recibió por "Margarita Peripecias", mención de honor en el Premio Darío Guevara Mayorga 2008. Mónica explica que una de las mayores virtudes del libro de literatura para niños: “Es un libro escrito en lenguaje sencillo, divertido, entretenido y que sostiene un tono siempre muy tierno”.

CAPITULO II

**LA CONSTRUCCIÓN DE LOS PERSONAJES EN LAS NOVELAS *BIENVENIDO,*
*PLUMAS Y MARGARITA PERIPECIAS***

2. Estudio comparativo de los personajes en las obras Bienvenido, Plumas y Margarita peripecias.

La narratología es el instrumento de análisis de las obras de María Fernanda Heredia y Mónica Varea (en adelante MFH y MV) que permite acceder a los elementos textuales como: personajes y narrador y reconocer claramente cómo construyen estos elementos que son base y fundamento de un texto narrativo. Se enfoca esta construcción en correlación con los conceptos narratológicos de la teoría literaria y autores como Cañelles, Castillo del Pino y otros autores desde tres aspectos: La construcción del personaje desde la realidad del autor. La construcción del personaje desde el mismo personaje y La construcción del personaje hacia el lector

Alfaguara infantil es el sello editorial de Santillana que publica las novelas Bienvenido, Plumas y Margarita peripecias, ilustrados por Roger Ycaza y Pablo Pincay respectivamente y, están dirigidos a niños/as de 10 años dentro del género narrativo infantil con una estructura simple y un lenguaje literario artístico lúdico sencillo, con frases cortas e intensos diálogos. Las escritoras ecuatorianas aprovechan a lo máximo las capacidades expresivas que el lenguaje les ofrece, el humor y la sensibilidad y hacen que los personajes sean familiares y hablen como lo hacen en la realidad, llenando así, la expectativa de niños y jóvenes.

La mayoría de los personajes de las obras literarias infantiles seleccionadas son niños y adolescentes con una gran cantidad de inquietudes y preocupaciones propias de su edad, con reacciones y ocurrencias producto de la creatividad de la autora y el involucrarse dentro de la sociedad para captar de ella las necesidades de los niños en el hogar, en la escuela, en el barrio.

Los personajes emiten imágenes simbólicas como la esperanza, el miedo, el abandono, la alegría, el enamoramiento, la muerte, aspectos comunes al ser humano. La literatura no es más que el reflejo artístico de dichos sentimientos y son utilizados para explicar el mundo social y como instrumento socializador transmisor de valores.

En el blog Mi librero 2/08/2012 le preguntan a MFH le preguntan

- ¿Tus personajes son reales?

“La mayoría de mis personajes se asemejan a alguien que he conocido, pero no son exactamente iguales. Me gusta pensar que mis personajes nacen en la realidad pero crecen en la imaginación y en el papel. Entonces vemos que los personajes nacen de la convivencia diaria pero con la creatividad son adicionados una serie de aspectos que les dan características únicas y especiales”.

Los personajes de la obra Bienvenido, Plumas son seres humanos y un pato. Estos son los que se encargan de llevar adelante la acción, les suceden cosas que inician a partir de una invitación a un cumpleaños y va evolucionar a lo largo de la narración hasta que llegan a “apechugar”, es decir a aceptar de buena manera las situaciones que se presenta en la vida.

Los personajes de Margarita peripecias son niños en su mayoría y adultos sus padres y maestros/as, la historia se desarrolla a partir del cambio de domicilio y su adaptación al nuevo ambiente escolar y familiar.

Los personajes creados en las dos obras son niños y niña de 10 años.

2.1. ANÁLISIS COMPARATIVO DE LOS PERSONAJES SEGÚN EL PROTAGONISMO		
PROTAGONISMO	BIENVENIDO, PLUMAS	MARGARITA PERIPECIAS
<p>PERSONAJES PRINCIPALES</p> <p>Las autoras les prestan mayor atención, basan la narración en ellos y le hacen evolucionar la historia.</p>	<p>Miguel es el que narra su historia y lo que va viviendo día a día.</p>	<p>Margarita María Bernal Piñero: vive situaciones únicas</p>
	<p>Plumas una ave que está presente en todos los capítulos con sus graznidos y que Miguel los interpreta.</p>	
	<p>Oscar es el amigo entrañable de Miguel con el que se identifica plenamente y le apoya.</p>	
<p>PERSONAJES SECUNDARIOS</p> <p>Estos participan en momentos importantes de la narración pero su participación a lo largo de la historia es mucho menor y sustentan a los principales y son.</p> <p>Sol es la adolescente hermana de Miguel que por sus intereses propias de la edad no le presta mucha atención.</p>	<p>Luisa: Mamá de Oscar que no logra superar la separación de su esposo, afronta sola la crianza de sus hijos.</p>	<p>Señorita Fabiola: Profe del grado. Srta. Inés: Profe de Ed. Sexual Profe Trucutú: Profe de higiene Sr. Rodas: Profe de Mate</p>
	<p>Valentín: Abuelo de Oscar que pasa solo aislado en un cuarto del fondo. Dejo a su hija y familia su casa y no aceptar la separación de su hija del esposo. Es un personaje redondo porque desata conflicto.</p>	<p>Madre María: la superiora que adora a los relojes y la puntualidad Madre Isabel: Justifica atrasos Madre Alicia: Encargada de la sacristía Madre Ignacia, Madre Berthilde y Padre Luisito</p>
	<p>Elena Santander una vecina que le gusta por atractiva y es la que desata la historia al entregarle a Miguel su mascota, el pato.</p>	<p>Celia: hermana de Margarita</p>
	<p>Elena Gaitán: Niña muy desarrollada que es motivo de burla por su apariencia física.</p>	<p>Primos: Marco, Ana, Pili y María Tía: Susy</p>
	<p>Juvenal es el nombre del Papa y el abuelo de Oscar</p>	<p>Clotilde: mamá de Margarita</p>

	Antonio es el enamorado de Sol que por romper su noviazgo hace que la adolescente viva su primera decepción.	Compañeros de clase: Bruno, Juan Acosta, Tere, Pati, Oleas, Yuli, María del Rosario, Ximena, María Eugenia, Beba, Daniel, Margarita Tobar, Jota, Verónica, Santi, Leonardo
	Vilma: Mascota vieja de Oscar que tiene malgenio y ya no es amigable	
Personajes tipo	Pablo y Guillo: Son los típicos abusadores que buscan a niños para ejercer superioridad de manera indebida.	
	Señor Chango: Da mal uso a las mascotas disecándolas	

Elaborado por: Wanderma Torres

2.2. Aspectos narratológicos presentes en la construcción de los personajes de las obras: Bienvenido Plumas y Margarita peripecias

Existen algunos aspectos narratológicos que son considerados por las autoras María Fernanda Heredia y Mónica Varea previo y durante la construcción de los personajes.

2.2.1. Relaciones con la teoría literaria

La investigación requiere relacionar con la teoría literaria en aspectos como:

2.2.1.1. El interés por la creación literaria: Dentro de la creación literaria las autoras tiene un profundo interés por la lectura y la escritura y ven como instrumentos apasionantes para acercarse y relacionarse con lo real e irreal; a través de ellas se pueden ver los objetos más lejanos, la pequeña ciudad, el hogar donde está su padre, los

paisajes, las mascotas, la ciudad, la familia, la escuela, amigos. Dicen todo lo que sienten con detalles, viven situaciones y hechos culturales propios del campo y la ciudad. El interés por aprender, imaginar, reflexionar y gozar de la belleza de la realidad o de la fantasía está dentro de estas almas creadoras.

Heredia (2014) dice: “En mis libros he tenido que apelar a algunas de mis experiencias personales más importantes, las que me marcaron, las que me convirtieron en la mujer que soy” (pag.139).

En <http://www.eluniverso.com/2012/07/01/1/1363/escribir-vencer-invisibilidad.html> dice: “Durante varios años escribí cuentos breves en los que pretendía contar (me) la vida. En esos textos intenté traer de vuelta al abuelo que se me fue. Lenta de reacciones, como soy, escribí aquello que no le dije mientras le tuve cerca: “Gracias”, “Vuelve”, “No entiendo”, o “No me olvides”.

La primera búsqueda que hace el Yo- creador de MFH es el interés sobre lo que ocurre en su entorno. Tiene interés por las vivencias de los niños y lo que sienten, a través del protagonista expresa “Tengo las orejas grandes y sé muy bien lo que duelen las burlas de los otros” cuando Elena Gaitán dice:

— “¡No digas nada! —gritó ella con los ojos llenos de lágrimas—. ¡Otra broma pesada para Elena Gaitán! ¡Elena puede soportarlo todo! ¡Elena está ahí para que se burlen de ella! Ja, ja.

Tiene Interés por la familia y su convivencia: “Hay cosas que llegan inesperadamente, dice el abuelo, aunque no la hayamos pedido. Ante eso solo nos queda abrir la puerta, respirar profundamente y apechugar con buen humor”.

Tiene interés por llegar a ellos con ese mensaje de identificación por lo que sienten “...se lo que sintió Elena Gaitán... lo sé por sus palabras y su rostro de rabia y dolor se me quedaron grabados para siempre...”

La editorial tiene proyectado la tercera edición de esta obra demostrando que el interés de la autora por llegar a los jóvenes, la familia, la sociedad a través de la novela es correspondido por un mayor número de lectores.

En la sección titulada. La voz de los escritores de la obra Análisis de textos representativos de literatura infantil y juvenil del Ecuador, Heredia manifiesta: “Me gusta escribir sobre la amistad y el amor. Me gustan los personajes anormales, imperfectos, que aciertan y también se equivocan. Me gusta hablar de la vida, de la familia, de la sociedad que nos rodea, de los absurdos y las irrealidades que nos hacen reír... y también llorar”.

De igual manera MV ha tenido interés toda su vida por la escritura como dice ella en la entrevista Cara a Cara con Rosalía Arteaga (4/03/2013) “la vida entera escribiendo” sin valorar mucho lo que hacía hasta que asomó “Margarita peripecias” su primera obra publicada y la escribió por el gran interés que tenía para superar situaciones difíciles de su vida a través del humor y sus recuerdos de la infancia, ese toque gracioso que se dio o se puede dar en la niñez y que le hacía falta en su vida.. Tiene interés por abordar temas personales, autobiográficos pero que tienen que ver mucho con las situaciones de los demás, cosas que le pasaron o le siguen pasando.

2.2.1.2. La lectura y la creación

Lo que tienen del mundo interno y externo no es suficiente para las escritoras, la lectura de grandes autores, de obras sencillas pero motivantes han llenado la infancia y la juventud de las autoras, por eso sienten la necesidad de crear su propia obra y transferir a los demás esas ideas, sentimientos y emociones.

En Libros - Históricos - EL UNIVERSO (4/01/2004) dice: El libro que más ama Heredia se llama Momo, de Michael Ende. Esta obra le abrió el mundo de la lectura. Desde que la leyó, hace once años, se convirtió en una apasionada de la literatura. "...estoy convencida de que la lectura te da más herramientas para que decidas amar la vida. Quien lee tiene la posibilidad de «desmenuzar» las cosas para poder encontrar más matices y más sabores”.

«Leer te cambia la vida, estoy segura de eso. Desde que comencé a leer dejé de pronunciar esa frase tan típica de «Estoy aburrída». Los libros me acompañan, me entretienen, me han forjado la personalidad y me han dado argumentos para ser una persona activa en el mundo. Creo que somos más libres y disfrutamos más de la vida, a partir de las habilidades de pensamiento que nos brinda la lectura». (Heredia. Entrevista Mi librero 8/12/2012)

Mónica Varea en la entrevista del 25 de mayo de 2014 expresa “Para escribir se necesita tres cosas leer, leer y leer”. Cuando me preguntan cómo aprendí a escribir les contesto que a leer me enseñó mi padre, mi abuela pero a escribir no sé, me hubiese gustado conocer algunas técnicas, de ciertos lineamientos, de cierta estructura pero soy caótica en la escritura, escribo en servilletas, en notitas a veces hasta en la mano cuando algo se me ocurre, luego de ahí sale un cuento, un artículo”

¿Cuáles son tus escritores preferidos?

Claudia Piñeiro, MFH, Roald Dahl, Cortázar, Sabato, Leopoldo Brizuela —los argentinos, en general—, Mario Bellatin, Carlos Fuentes —aunque a veces no logro engancharme.

2.2.1.3. La observación en el autor

Para crear esos mundos personales, las escritoras tiene que encontrar primero la materia prima, y esa solo la hallan en el mundo exterior. Observan a las personas que les rodean, reteniendo e interpretando sus actos, adivinando sentimientos, deduciendo inclinaciones, ahora con mirada más audaz y dispuesta a tomar de ella lo mejor o lo peor. Vuelven los ojos hacia su interior, a todo lo que han vivido, amado, añorado; resucitando rostros olvidados, desempolvando tiempos, recordando espacios y tiempos. Es una observación selectiva que realmente sirva a las narraciones y fluyan con naturalidad y que no sea una búsqueda ciega, desmedida o inabarcable, esa es la materia prima sobre la que edifican la creación de sus obras.

Como dice Baiz Quevedo (2004) “El personaje, como objeto independiente es producto de un tipo de mirada, de una operación de observación y construcción” (p. 96)

En la Revista Clubes (miércoles, 15 de julio 2015) MFH dice: “Mi trabajo se ha nutrido de mis vivencias, de las experiencias de gente que conozco, y de un profundo trabajo de observación llena de sensibilidad”.

Leonor Bravo entrevista a MV (2014) y dice “Lo que yo escribo está lleno de realidades; los sueños se quedan fuera. Los paisajes de mi infancia, mi entorno en la ciudad chica donde nací y viví...” (pág. 189).

2.2.1.4. La creatividad en las obras literaria:

José Sarango (1998) expresa:

“Al pintar a mis padres y a mis abuelos con tintas de literatura, transformándolos de las simples personas de carne y hueso que habían sido, en personajes nuevamente y de otro modo constructores de mi vida, estaba, sin darme cuenta, trazando el camino por donde los personajes que habría de inventar, los otros, los efectivamente literarios, fabricarían y traerían los materiales y las herramientas que, finalmente, en lo bueno y en lo menos bueno, en lo bastante y en lo insuficiente, en lo ganado y en lo perdido, en aquello que es defecto pero también en aquello que es exceso, acabarían haciendo de mí la persona en que hoy me reconozco: creador de esos personajes y al mismo tiempo criatura de ellos”.

(pág. 3 Discurso de aceptación Premio Nobel)

A MFH le preguntan -¿Cómo te inspiras para escribir?

La inspiración surge a partir de experiencias que he vivido o que han vivido personas que están a mí alrededor. De esas experiencias tomo ideas y luego desarrollo mis propios personajes y mis propias historias.

La historia de Bienvenido, Plumas surge a los 42 años de edad de la autora cuando atravesaba como dice ella mismo, “la llegada inesperada de esa persona, situación o circunstancia y dices perdón yo no pedí esto, es ese enfrentarnos a lo que no queríamos a lo que no estábamos esperando. Me gusta partir de un sacudón desafiante personal para hacer una historia para chicos de eso que te hace cambiar y te hace reflexionar, te hace una mejor persona. Plumas es una novela para niños de 10 años aunque lo leen sus padres, para contar el dolor necesito reírme; el hilo de la historia es

apechugar las situaciones que se presentan en la vida...” (Entrevista realizada por Juana Neira en el programa Sueños de papel 11/01/2012)

Entonces echar a volar las ideas es la actividad de la mente creativa, ahí aparecen procesos racionales del intelecto como análisis, síntesis, comparación, la generalización, abstracciones de la imaginación y se manifiesta a través del lenguaje.

En la entrevista Imaginaria (10/2/09) ¿qué es, para vos, escribir? MFH responde:

“Para mí escribir es de alguna manera establecer contacto con lo más hondo, lo más auténtico, lo menos contaminado que hay en mí. Es establecer contacto con la María Fernanda más honesta, más verdadera y más vulnerable. También con la María Fernanda que se permite decir cualquier cosa sin el temor a ser juzgada; quizás porque escribir es el único espacio en el que puedo desnudarme sin demasiadas vergüenzas. Tal vez esto se debe a que es un trabajo muy solitario y un trabajo en el que pretendo que la palabra vaya encendiendo luces, me vaya sacudiendo, me vaya dando respuestas y me vaya planteando más preguntas”.

María Fernanda Heredia en la revista Clubes (20/06/2015) dice:

“Descubrí que solo a través de las historias que escribía lograba traducir mis emociones y mi visión de las cosas. A los 23 años escribí mi primer cuento, consciente de ese acto creador, y desde entonces no he hecho otra cosa que "obedecer" a esta vocación que me sacude el alma, que me divierte y le da sentido a lo que soy.”

MónicaVaréa (15/05/2014) en una entrevista subida a Facebook dice:

“Lo que escribo son mis recuerdos, lo que me pasa, lo que siento, el vivir día a día.... yo escribí Margarita peripecias en el 2005 luego de un proceso muy triste que tuve en mi vida, un poco con el ánimo de acordarme cosas graciosas que me sacaran de este letargo, de esta tristeza que yo tenía, inicie la obra y fue publicada en el 2008”

Entonces es notorio que la creación literaria de María Fernanda Heredia y Mónica Varea contiene testimonios del autor con sus vivencias y material del mundo externo con un contexto sociocultural actual y aborda situaciones sociales o fenómenos sociológicos que los personajes viven y afrontan a lo largo de la narración.

2.3. Análisis de elementos presentes en la construcción de los personajes de las novelas Bienvenido, Plumas y Margarita peripecias.

La construcción de personajes requiere de una serie de elementos que permiten cumplir a cabalidad su desempeño dentro de la narración como dice Eric Bentley (1964):

“... el carácter, aun en literatura, es sólo una idea: la idea que un hombre tiene sobre sí mismo, la que un autor tiene sobre algún hombre. Estas ideas se adaptan a esquemas establecidos, se acomodan a convenciones”. (p. 66-67).

Los esquemas establecidos permiten tener un personaje que siente, que se emociona, que vive de la misma manera que su creador y cualquier ser humano con toda su humanidad sus capacidades, potencialidades y limitaciones.

2.3.1. La búsqueda de los personajes

Las autoras construyeron sus personajes de los recuerdos y del mundo que les rodea, seleccionan los materiales apropiados para construir nuevos ambientes y en ellos tendrá que buscar las características humanas adecuadas para darles a los personajes la forma literaria que tiene en mente.

María Fernanda realiza esa inmersión en su interior y exterior para tomar de ellos lo que considera más valioso para su creación; toma un niño fruto de su observación externa y le pone un nombre Miguel, con características para ser miembro de una familia con problemas de desorganización familiar y con situaciones que demandan asumir determinadas actitudes para salir adelante y Mónica Varea crea el personaje Margarita María Bernal Piñeyros fruto de su observación interna (recuerdos) y una idea de distracción, humor ante situaciones difíciles de la vida cotidiana.

Los personajes creados son canalizados para cumplir el objetivo, tienen una segunda oportunidad de vivir otras vidas. Cada personaje es singular porque tienen aquello que les une al resto de las personas, pero también aquello que les separa de ellas, haciéndolas únicas e inconfundibles. La singularidad les permite ser iguales y diferentes a la vez.

La observación del mundo y la observación interna les permiten hallar la singular visión de ese mundo interior que le diferencia del resto de los escritores. Cada obra lleva sentimientos de sobra conocidos por todos, porque son vivencias similares a las de una cantidad de niños y niñas que hoy en día la sienten, pero cada autora tiene su propio ángulo de visión permitiéndoles crear obras únicas, fabulosas al punto de ganarse

mención de Honor Premio Darío Guevara Mayorga 2012, Bienvenido, Plumas y en el 2008 Margarita Peripecias.

La gran tarea de las escritoras es crear personajes y echarlos a andar, tienen que representar a la humanidad abordando los grandes temas existenciales como en Bienvenido plumas el amor, la inseguridad, el abandono, la inconformidad, la inmadurez, el desamor mientras que en Margarita peripecias la falta de comunicación con los padres, la inseguridad, la baja autoestima, la intolerancia, es decir, temas universales a partir de la singularidad.

Las escritoras hacen que sus personajes realicen **acciones específicas**, utilizando sustantivos concretos, verbos de movimiento y un narrador omnisciente en el caso de la obra Margarita peripecias, que sabe todo y sin embargo se disfraza para que el lector vea situaciones como la tristeza, la inseguridad, vergüenza, el abuso, la soledad... Estas abstracciones que hace el lector sin que estén en forma explícita, es una de las tareas que las escritoras consideran para mantener la emoción en la narración. Así: (Sustantivos concretos con negrita y verbos de movimiento en cursiva).

Un día, mientras los **niños y niñas** *corrían* jugando a las cogidas o a las congeladas, **Margarita** *resbaló* y *cayó*. **Bruno** *fue* a ayudarla, pero **Juan Acosta** *voló* cual superhéroe y *llegó* primero. ¿Te golpeaste?, le preguntó. Margarita dijo: No, fue muy suave, como si me deslizara sobre mantequilla.

Juan le *ayudó* a levantarse y todos los **niños y niñas** *gritaron*. **Margarita** se había *deslizado* sobre algo que había *dejado Peluche* la noche anterior. Si, exactamente: caca de perro.

En Bienvenido, Plumas tenemos:

El señor **Chango** *dio* una patada a la caja para *empujarla* hacia el interior de su **casa** y luego *cerró* la puerta con violencia. **Mamá** había *arrancado*, ya *llevábamos* una cuadra recorrida, y yo *sentí* que no podía más. — ¡Detente, **mamá**, para!

Se *detuvo* a raya y me *bajé* sin dar ninguna explicación. *Corrí*, *golpeé* la **puerta** y **Chango** me *abrió*. No le dije nada y me *colé* rápidamente entre sus piernas dentro de la casa.

Cuando *vi* lo que *vi*, se me *pararon* los pelos y *sentí* que se me congelaba la espalda.

— ¡Sal de aquí ahora mismo! —*grito* **Chango**. *Agarré* a **Plumas** y *escapé* como un rayo. *Dejamos* una estela de **plumas** blancas en el camino.

En ocasiones la trama sale al plano textual cuando dice: " ¡Bernal, Bernal!, ¿Por qué tiene que hacer todo mal?" pero esto no es frecuente ni prolongado porque considera necesita de esos detalles para entender la actitud de ciertos adultos, más que de la descripción de la protagonista, así como la frase que expresa sus profundos sentimientos al decir al final de un hecho que le impacta "... de toda la ciudad, de todo el país, de todo el mundo, y tal vez, de toda la Vía Láctea". Y lo hacen porque va dirigida a lectores infantiles.

Otra tarea fundamental es la selección y posición de hechos que permiten perfilar la intriga. Priorizan los acontecimientos de menos a más, abordan aquellos temas que les permite mantener el suspenso y recompensar el interés del lector con pequeños desenlaces para conservar la tensión narrativa.

En Bienvenido, Plumas tenemos hechos como: Fiesta, obsequio, Deshacerse del pato: estrategias, acciones fallidas, apechugar... En Margarita peripecias tenemos el traslado, nuevo colegio con acontecimientos en escala desde su nombre tan común, normas estrictas, situaciones como el hipo, atrasos, caídas, atrasos en conocimientos en Inglés y Educación sexual, diversidad cultural, La disciplina escolar en colegios religiosos...

Dice Cañelles: “La extensión de la novela nos permite tener varios hilos de acción: uno el que va de principio a fin conformando la historia principal; otros, secundarios, que pueden ir hasta el fin o concluir antes. A su vez estos hilos se subdividen en secuencias, y éstas se distribuyen en escenas”. (pág. 55)

2.3.2. La función del personaje

Los personajes Miguel, Plumas y Margarita sirven de incentivo tanto para las escritoras porque el personaje guía en el desarrollo de la acción con su temperamento único, es incentivo para el lector porque ante la aparición del personaje asoma la identificación, y cobra vida y es incentivo para la narración porque esta se desarrolla con naturalidad.

Hay la introducción del personaje desde el inicio en las dos novelas para captar la atención del lector y se les perfila con descripciones cortas a lo largo de la historia manteniendo de manera permanente la expectativa de principio a fin.

El lector y el escritor se involucran en la narración con un lazo afectivo a los protagonistas que se hacen querer. Miguel, Plumas, Oscar y Margarita tienen su

singularidad que difiere de los pensamientos de su creador, pero que se identifica con la realidad de los niños, esta función independiente les permite tener variados puntos de vista y respuestas diferentes. El escritor no se involucra en el desarrollo individualizado y único de cada uno de los personajes de la narración.

La función de cada uno de los personajes difiere de acuerdo a su clase, así:

Entre **los principales** está el protagonista- narrador Miguel, Plumas y Oscar en BP y Margarita como protagonista con un narrador omnisciente en MP y son los que impulsa el hilo principal de la acción, sobre ellos recae el peso de la trama. Los personajes protagónicos tienen la característica de que su evolución y todo lo que les sucede a ellos marcan la historia y el desarrollo de la misma cayendo bien al lector por la secuencia de hechos que viven y sus decisiones frente a esos hechos.

Los secundarios en BP son siete y treinta y tres en MP que rodean y apoyan a los personajes principales, participan de forma decisiva en el relato y provocan ciertas reacciones de reflexión, de tomar decisiones, de afrontar los problemas... y la consecuente acción en el relato. Tienen un papel breve y útil. Un cargo que desempeñan los personajes secundarios es su increíble habilidad de ser nexo de unión entre los distintos hilos argumentales y sobre todo dar colorido y variedad.

Los figurantes, su función es la de secundarios en ciertos episodios. Raramente tienen nombre. Como el papá de Miguel y Margarita en las dos obras. El lector no necesita saber su nombre ni sus atributos, básicamente son extras. Asoman en momentos puntuales, cumpliendo funciones específicas, es importante saber que hay que perfilarlos rápidamente, sin detalles.

Personajes tipo, Como Pablo y Guillo y el señor Chango con sus actitudes típicas de abuso y violación a lo establecido.

2.3.3. El personaje y los narradores en las obras

El discurso narrativo de las dos novelas es claro y comprensible para el lector infantil, porque integra en forma explícita las ideas de la trama. El narrador es quien selecciona los hechos y los presenta de un modo determinado o según el propósito que persiga. Él es, además, el que marca el tono de la narración, ordena los hechos, caracteriza a los personajes y guía el transcurso de la acción. Hay dos aspectos que se debe considerar en la narración y estas son: La voz del narrador y la mirada del narrador.

2.3.3.1. La voz del narrador. Las escritoras no olvidan que el objetivo es que la historia y los personajes cobren vida en la imaginación de quien lee. A nivel de la literatura infantil esta consideración es más flexible así, tanto el narrador de Bienvenido, Plumas que es uno de los personajes como el narrador omnisciente de Margarita peripecias hace uso de esa voz con diversos matices de acuerdo a la situación, recurriendo a diferentes recursos o herramientas útiles como: **tono, volumen y expresividad**, logrando adaptar el discurso a su contenido.

- **El tono** da un significado u otro a lo que dice, el tono puede ser más grave, mediano y agudo y más agudo, cada una de ellos da diferentes significados desde el serio, profundo, estremecedor hasta la naturalidad, soltura, desenfado el tono del narrador influirá tanto en la percepción de la historia como en la de los personajes. Para dar el tono sutil recurren a la enumeración de cosas sin importancia acentuadas por

palabras demostrativas. La presencia de comillas, cursiva, interrogaciones o preguntas retóricas para el sarcasmo y la ironía.

Veamos en Bienvenido, Plumas desde un tono grave a un agudo:

— ¡Mis margaritas! ¡Pato infeliz, te voy a cortar el pescuezo!

— ¡Nooooooooooooo! —¿Qué pasa?! Preguntó el abuelo Juvenal agarrándose del pecho. Hasta mi amigo Oscar se asustó.

—Hola, abuelo. Tienes razón, le voy a dejar este platito con agua.

De igual manera Margarita peripecias

¡Silencio! ¡Silencio! ¡O se callan ustedes o me callo yo!

La señora Piñeyro alzó las cejas y con voz de pánico dijo: ¡Estamos tan gastados, aún no nos reponemos ni de los gastos de la mudanza!

Las madres gritaron, los padres sujetaron a sus hijos varones que querían llevarse un sapito a casa y, en un abrir y cerrar de ojos, la misa de gallo degeneró en *La batalla de los sapos*.

- **El volumen** de la voz del narrador es medio ya que la modulación aporta a dar a la historia diferentes matices. No solo los gritos son los que dan tonalidad sino la combinación de sustantivos con adjetivos, como por ejemplo:

Su número consistía en pintarse la cara frente a los niños, pintárselas a ellos y, con mil y un trucos y gestos de mímica, enseñarles a cuidar la naturaleza, a ser

generosos, a no ser violentos... El narrador baja el volumen en aquellas expresiones sin trascendencia, puede llegar hasta un susurro si así lo requiere la historia y los personajes.

- **La expresividad** ajustar la voz del narrador con una aproximación afectiva, podrá ser cálida o fría, anhelante, acariciadora, tierna, distante, amenazadora o permisiva. Despreciativa... —Ay, abuelo, para mi mamá la mascota perfecta es la que no existe.

2.2.3.2. La mirada del narrador, focalización: Para narrar, las autoras, vivieron, vieron, participaron en los hechos. La imaginación de las escritoras es la primera que vio para que el narrador los transforme en discurso narrativo. Este campo visual hará de escenario de la historia, y el punto de vista del narrador o **focalización** será decisivo para el desarrollo de los personajes antes de iniciar la novela. Los narradores están focalizados de las siguientes maneras:

- **Protagonista narrador** El narrador de bienvenido, Plumas es un narrador protagonista, está narrada en primera persona, conoce la historia mejor que nadie, su eficacia es muy alta por que consigue implicar al lector rápidamente, las cosas son narradas como se vivieron.

«La verdad es que el cumpleaños de Alicia me importaba lo mismo que el cumpleaños del Ministro de Salud, o sea, nada. Pero no me iba a perder la fiesta porque Oscar me había confesado que otra vecina estaba invitada: Elena Santander».

Como personaje Miguel refleja sus pensamientos; como narrador, está utilizando la expresividad y camuflándose camaleónicamente tras la voz del personaje. El lector ve solo lo que el protagonista ve una fiesta sin importancia en sí pero importante por una invitada que va a estar ahí.

«Por fin Sol perdió la paciencia y le dijo a su novio:

“Disculpa, amor, resuelvo un asunto con un bicho que se ha metido a mi cuarto y enseguida te vuelo a llamar. Me miro con furia y me dijo: ¡Es la última vez que usas tu arma conmigo! ¡la próxima te prometo que te meteré la plantilla de mi zapato de deportes en la boca!. ¡¿Que rayos quieres?! ». (Heredia. 37)

- **Narrador omnisciente.** Se sabe lo que piensan los personajes y por qué actúan como lo hacen, tienen la posibilidad de trasladarse de un hilo a otro hilo de acción sin problemas, es una especie de Dios. La narración esta en tercera persona y es muy utilizado en la actualidad.

El narrador omnisciente se presenta en la novela Margarita Peripeccias de Mónica Varea, donde una tercera persona, tiene una visión global de todos los acontecimientos de cada uno de los personajes, espacios y vivencias.

«A Margarita le gustaba su vida y no tenía previsto cambiarla hasta el día en que su papá llegó con la gran noticia de que sería el director más grande de la ciudad y que tenía que mudarse tan pronto ella terminara el cuarto grado». (Varea, 15)

2.3.4. La enunciación o exposición del discurso

Todo apunta a una unidad de sentido aunque las creadoras no saben exactamente lo que va a salir de su creación. Es la enunciación o exposición del discurso lo que les va indicando el camino a construir ese mundo que tienen en mente pero unidas al hilo conductor que prevalece a lo largo de este proceso. El personaje en el texto se va conformando por: la selección y la composición de hechos

- **La selección.** Las autoras selecciona los elementos que irán conformando, por añadidura o acumulación de lo que hacen los personajes. Esta selección comprende:

El narrador o persona que cuenta la historia, los personajes, la acción o serie de acontecimientos que se relatan, y el espacio y el tiempo en el que estos hechos ocurren. Las palabras, expresiones o acciones están en relación a lo anteriormente expresado y lo que va a decir, de tal manera que lo expresado reafirma lo dicho y lo que se dice influirá en posteriores elecciones, de esta forma lo elegido afecta a todo el conjunto de la obra y en forma continua hasta el desenlace. Así, en Bienvenido plumas la posición asumida por miguel en el momento que Elena Santander le da un regalo es la decisiva en el desarrollo de la historia. O la actitud de Margarita desde el primer día en su nuevo colegio.

- **La composición.** Los elementos seleccionados por las autoras están dispuestos en orden a la totalidad y permanencia de los personajes en cada momento de la elaboración.

Hay dos modos de disponer el discurso: El discurso directo con narraciones, descripciones diálogos cortos y el discurso indirecto en donde el narrador con sus propias palabras reproduce la voz de los personajes. Lo que se prioriza en este trabajo es la importancia de la composición en la elaboración del personaje.

Como aquella omisión del tiempo o elipsis que realiza la autora MFH con el tiempo que paso Miguel con papá y mamá en familia y que no logra comprender que pasó pero que a partir de ese suceso su vida cambió.

Las autoras eligen en cada momento la forma adecuada para que el personaje aparezca ante el lector como un ser completo e íntegro con virtudes y defectos para afrontar las situaciones que se le presentan.

Los dos niveles de la enunciación (selección de elementos y composición) y las herramientas discursivas del narrador configuran el engranaje interno que permitirá a los personajes desarrollarse textualmente, en su corporeidad hecha de palabras.

El diálogo es otro de los factores compositivos que afectan a los personajes. Los diálogos son la salida a escena de los personajes, expresan con sus propias palabras, forme el rasgo fundamental de su constitución, expone su forma de pensar frente a otros así como en los momentos de conflicto en los que se necesita una escena dramática para dar intensidad emocional a la narración. Así en Bienvenido, Plumas desaparece el narrador omnisciente:

— Tenemos que buscarle un nombre —dijo Óscar.

— ¿Al pato? ¿Para qué? Recuerda que no se quedará en esta casa, ya sabes lo que dijo mi mamá.

El discurso es claro comprensible totalizador porque todos los elementos estén conectados para que el lector se implique en la historia. El fondo y la forma son una sociedad y son una misma cosa en manos de las escritoras.

Por encima de estas consideraciones se tiene la naturalidad de la expresión escrita, es decir la sencillez tanto en las narraciones, descripciones o diálogos sin afectación, emplean palabras y frases de fácil comprensión y evitan formas rebuscadas que desvincule al pequeño lector de la obra. Tal vez esto pueda darse en la literatura para adultos pero jamás en la infantil.

En el escrito se evita formalismos y se emplea sencillez en la redacción que le da un tono de veracidad expresiva y atractiva al lector.

2.3.5. La Personajeidad, esencia del autor en el personaje

La narración de las escritoras se ha dado vueltas alrededor del personaje a través de sus acciones, considerando lo utilitario y estructuras textuales. Veamos ahora las consideraciones desde su interior, desde su esencia o su personajeidad en donde una parte del espíritu de las autoras cobra autonomía en los personajes de la historia. Después de que las autoras se desprenden del personaje tienen que demostrar la capacidad para encarnarse en cada uno de ellos. En las obras seleccionadas se evidencian la vida del autor, creándose ese toque biográfico ubicado en un contexto histórico que conecta los acontecimientos con el tiempo en que se dieron.

- **La coherencia:** “un texto no es únicamente una sucesión de enunciados sino una organización jerárquica de los mismos por el emisor y advierte en el texto el receptor”. (Diccionario de Teoría Narrativa pág. 262)

El personaje es gracias a su esencia narrativa, el más coherente de los seres, todo lo que hace o deja de hacer, lo que piensa, sus emociones, la forma como ve el mundo, hasta sus contradicciones tienen una razón y una causa y es que el escritor comprende y abarca por completo al personaje y eso se refleja en el texto.

En otras palabras las autoras se tiene que plantear la lógica interna en las narraciones ya que lo más importante que debe tener la historia es consistencia ya que es muy fácil caer en contradicciones, sobre todo cuando se escribe sin una planificación previa de la novela.

- **Humanidad:** El comportamiento de los personajes de las dos novelas son de seres humanos, con sus defectos, virtudes y sus características comunes como sonarse la nariz, hipo, rencillas, llanto, riza, dormir, sentirse triste, preocupado, tener iras, sentirse mal...

No son las grandes expresiones, los actos heroicos u omnipotentes los que hacen humano al personaje, son las sencillas cosas de la vida cotidiana. Las autoras se identifican con el personaje a la vez el lector se implica en la historia, hasta el punto de llegar a generalizar sus atributos. El lector saca provecho no solo de las desventuras sino de las felicidades.

- **Mortalidad:** Las novelas tienen un final, en el caso de BP es la frase: “El abuelo abrió sus brazos y le dijo: «¡Bienvenido, Plumas» mientras que en MP con “Margarita subió feliz a recoger sus cosas pero sintió un poquito de nostalgia de su ciudad chiquita... pero sabía también que en la capital había nuevas cosas por descubrir y muchos amigos con quienes crecer y compartir cosas buenas y no tan buenas, por el resto de la vida.

2.4. La construcción del personaje y el lector

Al preguntarles lo que sintieron al finalizar la obra su respuesta fue, nostalgia, vacío, soledad y todo aquello que los personajes les permitieron experimentar, como: las dificultades y la forma de enfrentar de Margarita o los apuros de Miguel, extrañan porque los personajes les hicieron vivir lo impensable.

La creación es un proceso que termina con la última lectura ya no en el plano de autoras, sino de lectoras y más que seguro habrá correcciones, cosas que le desagrade, párrafos tachado e inclusive cambios en su estructura que deberá hacerlo sin olvidar que la perfección no existe. Lo único que debe tener en cuenta el autor es que su obra forma parte de un proceso de comunicación y que tiene que hacer ese esfuerzo de abstracción por sus lectores con la paciencia y estoicismo.

2.4.1. Deslindarse de la creación

El proceso de corrección es infinito pero no debe prolongarse por la nostalgia o por llegar a la perfección, el escritor tiene que cerrar ese proceso creador. Mónica Varea expresa que cuando terminó la obra la guardó para sí e inclusive la consideraba como un escrito más olvidando. María Fernanda la guardó sin darle valor.

2.4.2. El lector y el apoderamiento de la obra

Cuando el autor da por concluida su novela, el lector es el que se apodera de ella y, se introduce en ese mundo, la interpreta, descifra su contenido y la completa añadiendo su propia sensibilidad.

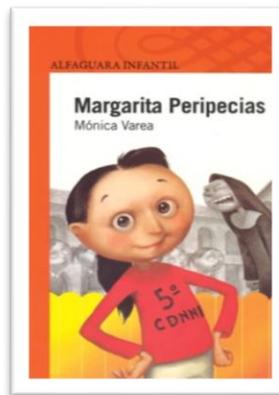
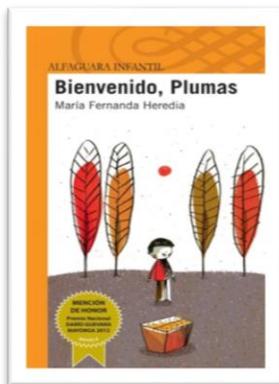
Cuando a los alumnos del séptimo de básica de la Unidad Educativa Emilio Abad se les dio a leer las dos obras no sintieron rechazo ni aceptación, lo recibieron con naturalidad y expectativa y decían vamos a ver de qué se trata, puede ser que me guste o no. Pero la relación con los personajes fue incrementando, se notaba en sus expresiones y se les dijo a propósito, la lectura continuaremos mañana y fue un NOOOOOOOOOO como la de Margarita peripecias.

Las opiniones sobre el libro fueron tan variadas como los niños/as que leyeron y fueron los lectores quienes completaron lo que no se dice en la obra y dieron a conocer su propia perspectiva.

CAPITULO III

PARALELISMO ENTRE LAS OBRAS *BIENVENIDO, PLUMAS Y MARGARITA*

PERIPECIAS



3. ASPECTOS EN LOS QUE SE DA EL PARALELISMO

En este capítulo se pretende mostrar el paralelismo existente o no en las novelas infantiles *Bienvenido*, *Plumas* y *Margarita peripecias*. Las semejanzas entre una y otra, a pesar de sus limitaciones, radican fundamentalmente en su estructura, en algunas técnicas narrativas y la descripción de personajes y ambientes.

3.1. Breves comparaciones

Las dos obras se relacionan con la vida de las autoras; según ellas mismo manifiestan las novelas están cargadas de acontecimientos que les motivaron a escribir y sobre todo la inclusión de personajes que de una u otra forman son vivencias personales.

«Mis recuerdos y las cosas que me pasan del día a día» (Varea Entrevista realizada por Patricio Reyes 18/07/2015 Pat_uio@hotmail.com

«La mayoría de mis personajes se asemejan a alguien que he conocido, pero no son exactamente iguales. Me gusta pensar que mis personajes nacen en la realidad pero crecen en la imaginación y en el papel». (Heredia. Entrevista Mi librero 8/12/2012)

Bienvenido, *Plumas*, Premio Nacional Darío Guevara Mayorga 20012, está dividida en trece partes, cada una de ellas viene conformada por una serie de secuencias no numeradas, separadas por ilustraciones o páginas en blanco, con hechos de distintos momentos en la vida de sus protagonistas.

Margarita peripecias, Premio Nacional Darío Guevara Mayorga 2008, está dividida en quince temas no numeradas, separadas por ilustraciones con secuencia temporal, en las que se presenta de modo fragmentario, distintos momentos de la vida de los personajes.

Las dos novelas son para niños/as de 10 años. Cada parte, abarca de dos, tres y hasta de cuatro páginas, tienen títulos relacionados con el tema tratado, transcurre casi íntegramente en la casa, en el barrio y un hecho especial fuera de él en el caso de *Bienvenido, Plumas* y en la casa, pueblo y en la escuela en *Margarita peripecias*, resulta fácil deducir que la narración pertenece a la ciudad natal de las novelistas, son personajes que se constituye a la categoría de clase media de su estructura social.

Los protagonistas de las dos obras pasan por un problema de adaptación a su nueva vida sin su padre *Miguel* y a la escuela *Margarita*.

Se dividen en capítulos, cada unidad tiene coherencia y una cierta autonomía por el tema que tratan. En el caso de *Margarita peripecias* se divide en 15 pequeños capítulos, donde se narran experiencias muy divertidas de ella, cada una se conecta con otra para no romper el hilo de la narración, todas son peripecias. De igual manera en *Bienvenido, Plumas* se divide en 17 pequeñas historias divertidas que les suceden a los personajes, no se rompe el hilo de la narración todas son acciones para buscar un hogar a Plumas.

Las novelas emplean descripciones y diálogos cortos

Descripciones breves como:

«En la ciudad pequeña, los veranos eran calurosos y con mucho viento; por eso, el cielo se llenaba de cometas y Margarita adoraba empinarlas alto» (Varea. 13)

«El abuelo de Oscar tiene la nariz colorada, la barriga grande como un barril y siempre que tose saque un pañuelo del bolsillo de su pantalón para taparse la boca» (Heredia, 71)

Hay diálogos cortos como por ejemplo:

Al despedirse, Santi sorprendió a Margarita con una pregunta:

-- Oye Margarita, ¿Quieres casarte conmigo cuando seamos grandes?

Ella, abriendo unos ojos del tamaño del globo terráqueo que estaba en la sala de profesores y completamente aterrada preguntó:

-- ¿Para?

-- Para jugar a los detectives, vestiros fachosos, reír y conversar mucho... pero de grandes.

-- Ah, bueno, pero...

-- ¿Pero qué?

-- Pero... yo duermo con medias.

-- Y nada, solo te cuento... porque mi mamá siempre se pone furiosa con mi papá cuando duerme con medias. (Varea. 98, 99)

-- No he tenido suerte. Ni plazo para deshacerme de Plumas termina mañana al medio día y no se me ocurre nada ¿alguna idea?

-- Solo se me ocurre recurrir al internet. Redes sociales...

--¿Te refieres a Facebook y esas cosas?

-- Si no pierdes nada con intentarlo. (Heredia. 64)

3.2. Paralelismo en su estructura

3.2.1. Tipo de novela: Las dos obras son novelas cortas para niños de 10 años.

La estructura de la novela corta es sencilla consta de: Presentación, desarrollo y conclusión. La extensión de cada parte de la estructura varía entre dos a cuatro páginas, pero se mantienen rigurosamente en las dos obras.

Presentación. En lo que respecta a la presentación tenemos que en *Bienvenido, Plumas* la presentación se la hace con el primer tema «Así comenzó todo» con cinco páginas dentro de la cual hay tres ilustraciones, el narrador protagonista comienza a narrar sus recuerdos sobre una serie de hechos llenos de tensión que le ocurrió en la fiesta a la que fue invitado, en *Margarita Peripecias*, la presentación se la hace mediante el tema «El cambio» con tres páginas y media y dos ilustraciones, inicia la historia con una ligera presentación de la protagonista, su familia y el lugar en donde vive, así como la manera cómo viven en una ciudad pequeña.

Desarrollo. El desarrollo de la novela *Bienvenido, Plumas* se inicia con el tema «Tres meses después...» cuando Elena Santander le da un regalo (el pato) al ilusionado Miguel mientras que la novela *Margarita peripecias* inicia con el tema «Nueva ciudad, nuevo cole, nuevo nombre» con el cambio de domicilio de un pueblo de provincia a la gran ciudad.

La estructura de las obras está constituida de 15 temas *Margarita peripecias* y 17 temas *Bienvenido, Plumas* y son los siguientes:

ESTRUCTURA	Margarita Peripecias	Bienvenido, Plumas
INTRODUCCION	El cambio	Así comenzó todo
DESSARROLLO	Nueva ciudad, nuevo cole, nuevo nombre	Tres meses después
	El hipo	La vida te da sorpresas
	El accidente	¿y ahora qué hago con el pato?
	Clase de ingles	Todos los patos tienen derecho a tener un nombre
	Algo grave	Hogar, «dulce» hogar
	Superhéroe	Técnicas para venta de patos
	La navidad	El ambiente del cuarto del fondo
	Monja blanca	Plumas y el abuelo
	Santi	Adiós, margaritas
	El cumpleaños	La última alternativa
	Fiesta de carnaval	Frente a frente con Elena
	La sabatina	Cuando todo (¡todo!) sale mal
	Casi el final	Hay noches que saben a sal
		Y de pronto, un ángel
	Elena	
CONCLUSION	El final	Apechugar

Elaborado por: Wanderma Torres

Conclusión. Bienvenido, Plumas concluye con el capítulo «Apechugar» en donde Miguel y la familia se conforman con las situaciones que están viviendo y deben hacerlo con paz con alegría y se manifiesta con la frase « ¡Bienvenido, Plumas!». En MP la conclusión se da con el tema «El final» con el nuevo cambio de domicilio, más cerca de su colegio y siente nostalgia por su ciudad chiquita y felicidad porque en la capital había muchos amigos con quienes crecer y compartir cosas buenas y no tan buenas durante toda su vida. Los personajes de las dos obras llegan a asimilar

3.3. Paralelismo en sus técnicas narrativas

Las técnicas narrativas son modos ordenados que utiliza el escritor, para atraer al lector hacia la realidad, que está dentro de una historia contada.

3.3.1. El tiempo narrativo se caracteriza por la alternancia del tiempo; las autoras evocan acontecimientos pretéritos en la historia que relata. Existe un juego del presente, pasado y futuro en:

«Mi hermana Sol dice que no es para tanto, que exagero. «¿Te has fijado? Tiene las rodillas como dos pelotas de futbol», dice mi hermana que odia el futbol».

«En la fiesta, todos queríamos bailar con ella, todos queríamos mirarla de cerca intentando que no se nos viera la cara de terneros que poníamos al verla pasar» (Heredia. Pág. 12). Aquí hay un juego del presente al pasado.

De igual manera en Margarita peripecias.

«Margarita resbaló y cayó. Bruno fue a ayudarla, pero Juan Acosta voló cual superhéroe y llegó primero» (Varea. Pág. 18)

«El cole funcionaba en una antigua casona que había sido la gran casa de hacienda de una familia enorme» (Varea. Pág. 28)

3.3.2. Retrospección o Analepsias: El narrador se refiere a hechos ocurridos en el pasado cuando dice «Lo que recuerdo es que hace tres años vivíamos con papá y mamá en otra casa, en otro barrio, y nuestras vidas parecían normales. Pero un día todo se derramo. Fue como si alguien hiciera tortillas con nuestra normalidad. Peleas,

reclamos, extrañas llamadas, cuentas por pagar, un par de señores parecidos a Chango en la puerta de la casa...». (Heredia. Pág. 68)

«Un año atrás, por esta misma época. Margarita había sido escogida para ser la Virgen María en el nacimiento viviente que solían hacer en la ciudad chica...» (Varea. Pág. 52)



3.3.3. Collage. Es una técnica narrativa, que produce obras o novelas gráficas, ya que dentro de ellas, encontramos dibujos, notas, cartas, tal y como se aprecian en la realidad, formando una totalidad original. En las novelas: *Margarita Peripecias* de Mónica

Varea y *Bienvenido, Plumas* de Fernanda Heredia, se mezclan imágenes en el texto para explicar mejor la intención comunicativa del narrador.



3.3.4. Neologismo. Es la creación léxica particular, que sólo vive, mayormente, dentro de un corpus textual, y que responde, básicamente, a las necesidades expresivas del autor, quien hace uso del valor designativo de las palabras, para recrear o justificar un ente, objeto, ser, lugar, situación o el mismo relato.

Googuelio (Heredia, pág. 86)

«Mientras el personal docente llamaba a este espacio *el sitio de irresponsable alargamiento clandestino del recreo*, para los niños y las niñas era simplemente *el pie de atleta*, debido a su peculiar olor» (Varea, 70)

3.3.5. Flash back. (analepsis o retrospectivo momentáneo) es repentino y rápido.

Es una vuelta rápida al pasado, en medio de una situación narrativa.

«Un año atrás, la buena señora se había esmerado en la confección del vestido de Virgen María y, la noche anterior al evento la abuela había amarrado con trapos el lacio pelo de Margarita, a fin de que hermosos rulos asomaran a través del velo celeste»
(MV. P. 52)

Lo recuerdo como en pedacitos como si mi memoria quisiera desbaratarlo todo.
(MFH. P. 67)

3.3.6. Hipérbole. Utiliza palabras y frases específicas que exageran y, a su vez, dan más énfasis sobre todo el meollo fundamental de la declaración, con el fin de producir, un efecto más notable.

Espero que ya sepas que hacer para deshacerte de esa *fábrica de plumas*
(Heredia, p.44)

Pablo y Guillo eran mayores que nosotros y la verdad es que tenían *métodos bastantes bestias* para relacionarse con el mundo (Heredia. p. 13)

Cuando vi lo que vi, se me *pararon los pelos* y sentí que se me congelaba la espalda. Heredia, p.53)

«Barriga grande como un barril» (Heredia, p.71)

«Para salvarlo de la contaminación pañuelística» (Heredia, p.73)

«Vilma me respondió con una *metralleta de ladridos y gruñidos*». (Heredia, p. 88)

«Lo mataré si no llega» (Varea, p. 87)

« ¡Otro espantapájaros! » (Varea, p. 97)

«Su papá era.... Un ángel camuflado en mandil blanco... coincidía en dos lados a la vez» (Varea, 9)

«De todo el grado, de todo el colegio, de toda la ciudad, de todo el país, de todo el continente, de todo el mundo y, tal vez, de toda la Vía Láctea» (Varea, 14, 19, 25, 54, 68, 88, 95)

3.3.7. Tipo de lenguaje. Las dos obras emplean un lenguaje sencillo, cotidiano con **frases tradicionales** propias de los hogares ecuatorianos como:

Si no hubiera malos gustos no existieran medias verdes, ¡Oh se callan Uds.! O me callo yo! (MV)

¡Ay, Miguel a mí me va a dar algo!, Estoy hasta la coronilla, Como si no tuviera suficiente trabajo en esta casa, Me vas a sacar canas verdes, Estás muy equivocado si crees que vas a hacer lo que te da la gana, ¡Mientras vivas en esta casa vas a hacer lo que yo te diga!, ¡Cállate, si no quieres que te aplaste como a un piojo! (MFH)

O también

¡Otro espantapájaros!, No quiero ver caras largas, Un congreso de manos limpias
Inflación, globalización, confusión o malversación (Varea)

Algún día hablaremos de esto, Son buenazas, Apechugar, Será por poco tiempo, unas semanas nada más.

- **Palabras y personajes de actualidad** con cuales se identifican los personajes.

Discovery Channel, Scarlett, Pato Donald, sala de cine 3D, Batman, Bruce Wayne, vendedor free-lance, baila reguetón, Dumbo, Mickey Mouse, King Kong, Facebook (Heredia)

Plaza Sésamo, Barney, Superman, Green-peace, (Varea, p. 84)

- **Frases propias de la edad.**

No entiendo ni jota, vamos al cole, la profe de mate,

- **Frases que se repiten** a lo largo de la narración

¡Bernal, Bernal! ¡Por qué tiene que hacer todo mal!

De todo el grado, de todo el colegio, de toda la ciudad, de todo el país, de todo el continente, de todo el mundo y, tal vez, de toda la Vía Láctea (Varea)

¡Eso hacen los amigos! (Heredia)

- **Frase de cierre.** Las dos obras demuestran la aceptación al cambio así tenemos.

«Aquel día, el abuelo se levantó de la mesa, por primera vez le dio un beso en la frente a mi madre, acarició nuestras cabezas, se frotó la espalda, y al abrir la puerta de la cocina se encontró con Plumas y su rostro sonriente.

El abuelo abrió sus brazos y le dijo: « ¡Bienvenido, Plumas! » (Heredia. Pág. 110)

« Margarita subió feliz a recoger sus cosas pero sintió un poquito de nostalgia de su ciudad chiquita, sabía que en sus veranos ya no habría río, ni tren, ni viento, ni cometas, pero sabía también que en la capital había nuevas cosas por descubrir y muchos amigos con quienes crecer y compartir cosas buenas y no tan buenas, por el resto de la vida.»

3.4. Descripción de Personajes y ambientes

3.4.1. Descripción de Personajes: Los personajes principales, secundarios o ambientales y los protagonistas son descritos en sus características físicas y psicológicas a lo largo de la narración de la historia. Para conocerle a los personajes se tiene que leer las obras en su totalidad.

En la novela **Margarita Peripecias** el personaje principal es: Margarita María Bernal Piñeyro.- niña protagonista, ultima hija de una familia corta, no era ni tan bonita, ni tan alta, ni gorda, ni buena deportista ni tan buena alumna. Su padre médico, su madre ama de casa, su hermana mayor Celia era muy bonita y tan mala a la vez y por ultimo su abuela que le gustaba leer muchos libros y cuidar de su hermoso jardín. Su experiencia, sus amistades, sus travesuras, su primera ilusión, y sobre todo sus peripecias están llenas de humor, arranca del lector una sonrisa.

En la novela **Bienvenido, Plumas** participan los siguientes personajes principales: Miguel es un niño de 10 años, pequeño con orejas grandes inseguro, temeroso, con gran imaginación, muy inteligente, comprensivo, sensible, noble...tiene problemas emocionales por el abandono de su padre y actitudes de su madre por esta misma situación, tiene un abuelo con quien se identifica plenamente. Oscar es un niño de 10 años, amigo de Miguel, creativo, amigable, solidario, buen compañero, forma parte de una familia comerciante que valoran la unidad, comprensión y apoyo entre cada uno de sus miembros y Plumas un pato al que Miguel le adjudica cualidades como: capacidad de estar alegre, sonreír, sentirse orgulloso, vanidoso...

3.4.2. Descripción de los ambientes

Las escritoras recogen datos verídicos para crear el ambiente. Conforman como escenario de los personajes de Margarita Peripecias en su primer capítulo una ciudad de provincia y se le llega a conocer a través de la narración por los recuerdos de Margarita, su mamá y la maestra Fabiola. Luego se hace la descripción física de la ciudad grande con sus costumbres y características a lo largo de la narración. De igual manera en Bienvenido Plumas la descripción dosificada a lo largo de la narración conforma el ambiente del hogar, del barrio de tal manera que va dando el dónde y cuando suceden los hechos.

Las dos obras son de índole real intercalada con ficciones rápidas, MP inicia en un ambiente de pueblo rural y luego urbano, en el tiempo actual y pequeños fragmentos de recuerdos del pasado no muy lejano, cada peripecia es de carácter ficcional contada de una manera que la hace ver como real. BP es una obra que se da en la ciudad con calles, parques, discotecas descritas a lo largo de la narración, tiene escenas entre realidad y ciertos rasgos ficcionales.

La historia está envuelta en un ambiente escolar en su mayoría en MP mientras que en BP el ambiente es familiar con un conjunto de circunstancias que influyen en los personajes. Es importante en las dos obras como narran el lugar y el tiempo en el que se desarrolla la historia de esta manera el lector se imagine dónde y cuándo sucede en una forma sumamente clara.

En lo que se refiere a la atmósfera o sensación que prevalece en la obra tenemos que en BP el ambiente es de tensión, del corre corre y los apuros a su vez en MP si bien

hay preocupación, el ambiente es tranquilo y las peripecias se desarrollan de manera fortuita.

Luego de este análisis tenemos que las dos novelas poseen una estructura parecida, técnicas narrativas semejantes y, sobre todo, personajes y ambientes comunes. Bien podemos presumir que estas similitudes ponen al descubierto ciertas características del **proceso creador** de María Fernanda Heredia y Mónica Varea.

CONCLUSIONES

A lo largo de la presente investigación se logró demostrar cómo se construyen los personajes de las novelas *Bienvenido*, *Plumas* y *Margarita Peripecias* sus autoras María Fernanda Heredia y Mónica Varea en correlación con lo sugerido por la teoría literaria y grandes autores como Cañelles, Castilla del Pino entre otros. Se puede puntualizar la siguiente secuencia:

- El interés, la lectura, la observación interna y externa y la creatividad de las autoras es la base para la creación literaria.
- La construcción de los personajes está cimentada sobre una ardua lectura recreativa, analítica y crítica que permite absorber de todas ellas, las técnicas, recursos y motivaciones para aplicarlas de manera intuitiva (creativa) mientras escriben sus autoras.
- La observación interna y externa permite tener lo más valioso: recuerdos, sueños, vivencias, frustraciones, satisfacciones, amor, dolor... que son la materia prima para construir personajes. Mientras más humano y sensible es el autor más únicos son sus personajes.
- Los personajes después de ser creados tienen vida propia, con funciones primeramente de incentivar al escritor haciendo cosas singulares, concretas en un ambiente y tiempo previsto con voz propia y a través de un narrador omnisciente o protagonista y luego motivar al lector a realizar la lectura de principio a fin y con deseo de volver a experimentar esas emociones.

- El personaje tiene la esencia del autor, por lo tanto tiene humanidad, una coherencia entre los actos y pensamientos del autor.
- Los autores deben realizar su última corrección de la obra como parte del proceso y deslindarse para que los lectores completen el sentido de las obras porque para cada uno tiene un significado diferente.
- La elección y composición de los elementos y hechos son expuestos de menor a mayor emoción para mantener la tensión lectora e inclusive hay pequeños desenlaces que mantiene en expectativa al lector.
- Entre las dos obras existe *paralelismo en su estructura* con una presentación corta, el desarrollo con una secuencia de hechos independientes pero unidos por el hilo conductor y tienen una conclusión rápida y corta como su presentación, hay *paralelismo en las técnicas narrativas* que le permiten enriquecer la expresión son como la del tiempo narrativo, analepsis, collage, neologismo, flash back, hipérbole, connotación, tipo de lenguaje sencillo con frases tradicionales, propias de la edad, repetitivas, de cierre y personajes de actualidad.
- Finalmente, hay paralelismo en la descripción de personajes y ambientes; lo hacen a lo largo de la narración y los ambientes son urbanos.
- Al realizar la comparación sobre la construcción de los personajes de las dos novelas salió a relucir el elemento de invención y de imaginación que prevalece

en las dos obras y que son el humor con situaciones improbables pero que parecen verdad y exageraciones.

- Por último, la capacidad de llegar a crear las obras literarias es por mucho: sentir, vivir, mirar, oír, tocar, oler, gustar, amar, disfrutar, sufrir, intensificarse, asombrarse mucho...

BIBLIOGRAFIA

Ball, M. (1990). *Teoría de la Narrativa (Una Introducción a la Narratología)*. Madrid: Lavel.

Barthes R. (2006). *Análisis estructural del relato*. Ediciones COYOCAN. México D.F.

Bentley, Eric. (1964). *La vida del drama*, México: Paidós.

Bravo Velasquez, Leonor. (2014). *Análisis de textos representativos de la Literatura Infantil y Juvenil del Ecuador*. Editorial Ediloja. Cia. Ltda. Loja- Ecuador

Cañelles, Isabel. (1997). *La construcción del personaje literario. Un camino de ida y vuelta*. Colección: Escritura creativa. Fuentetaja. Madrid.

Castillo del Pino, Carlos.(1989). *Teoría del personaje*. (Comp.)Ed. Alianza Universitaria. 1989, Madrid.

Corrales, M. (2000). *Iniciación a la narratología: teoría, método, práctica*. Quito: Editorial de la Pontificia Universidad del Ecuador.

Cortazar, Julio. (2013). *Rayuela*. Buenos Aires. Editorial Alfaguara.

Corrales Pascual, Manuel. (2011). *Análisis de las obras clásicas de la Literatura infantil y Juvenil*. Editorial de la UTPL, Ecuador.

Dilthey, Wilhelm. (1945). *Poética*, Buenos Aires, Editorial Losada.

Gadamer, Hans-Georg. (2010). *Verdad y Método II*, Salamanca, 8ª reimpr. 2010

GUYAU, Jean Marie. (1920) *Los problemas de la estética contemporánea*, Madrid, Editor Daniel Jorro.

Hamán Días, Fanuel. (2014). *Análisis de las obras contemporáneas de la Literatura Infantil y Juvenil*. Editorial UTPL. Ecuador.

Guerrero Jiménez. (2003) *Guía didáctica de Teoría de la lectura*. Editorial UTPL. Ecuador.

Mellgren, Charlotta. (2010). *El personaje-narrador*. Goteborgs. Universitetsbibliotek. Suecia.

Obiols. Nuria. (2003) *Mirando cuentos*. EditorialLaertes, S.A. Barcelona

Peña Muñoz, Manuel. (2010). *Teoría de la Literatura Infantil y Juvenil*. Loja: Universidad Técnica Particular de Loja. (Primera edición).

Propp, Vladimir. *La morfología del cuento*. Editorial AKAL, España. 1998. Libro electrónico

REIS, C. y LOPES, A. C. (1995). *Diccionario de narratología*. Salamanca: Ediciones del Colegio de España.

Rodríguez Castelo, Hernán. *Historia Cultural de la infancia y la juventud*. Editorial UTPL. Ecuador 2011

Sábato, Ernesto. *Discurso al recibir el premio Miguel de Cervantes 1984*. Archivo de RTVE online

Valles Calatrava, José R. *Diccionario de la Teoría Narrativa*. Editorial ALHULIA

Villanueva, Darío (1995). *La novela*, Tercera edición, Júcar/Ediciones Aceña, Madrid/Valladolid

Todorov, Tzvetan (1973). *Gramática del Decameron*. Taller de Ediciones JB. Josefina Betancor. Madrid

François Jost, Desiderio Blanco, Mauro Zabala, Frank Baiz Quevedo, Silvia Oroz, José María Paz Gago, El personaje y el texto en el cine y la literatura. Cinemateca Nacional de Venezuela. Comala.com

http://www.ehowenespanol.com/tipos-enfoques-analisis-literario-info_78261/

<http://eljineteinsomne2.blogspot.com/2011/09/sobre-la-novela-6-sabato-y-los.html>